

1873-04-17

AFSENDER

Johanne Luise Heiberg

MODTAGER

J. C. Jacobsen

FAKTA

Type:
Letter

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Arkivplacering:
Rigsarkivet

Keywords:
Patronage, The Royal Theatre

SUMMARY

Johanne Luise Heiberg is complaining about how the gift she had sent to Mrs. Hansen on behalf of J. C. Jacobsen was received.

TRANSSKRIFTION

Hr Capitain!

Et skammeligt Ordsprog siger: "Man er sig selv nærmest". Af den Grund skriver jeg i Dag til Dem for at forklare Dem, at det ikke er nogen Forsømmelse fra min Side, at De først i Dag erfarer hvorledes det er gaaet mig med Gaven til Fru Erhard-Hansen. I Løverdags otte Dage blev Gaven sendt tillige med mit Brev hvis Indhold jeg meddelte Dem, altsaa et Par Dage før De skrev til mig om Formen i samme. Jeg ventede den ene Dag efter den Anden for at høre lidt, mundtligt eller skriftligt, om Gavens Modtagelse, men nei! Jeg kunde ikke forstaae denne Opførsel, og der faldt mig alle Slags ind om Grunden hertil. Tilsidst tænkte jeg, maaskee mit Brev er forkommet af Budet, der skulde have det med, saa Fruen ikke aner fra hvem Gaven er sendt, og saaledes ikke veed hvem hun har at henvende sig til.

Da min Taalmodighed var forbi, bad jeg en ved Theatret spørge Fru H- i Mandags' Aften fra mig, om hun i Løverdags otte Dage havde modtaget et Brev fra mig. Hun svarede: jo jeg har. Da jeg ikke i et Par Dage har været paa Theatret, modtog jeg først denne Besked i Dag paa Prøven. Senere under Prøven kom Fruen selv, og sagde leende, som i forbigaaende, "Tak, jeg kan tænke at det er fra Jacobsen". Der har i hele den Maade, hvorpaa hun har modtaget denne Opmærksomhed, været noget, efter min Følelse, fornærmeligt og uopdragent ligeover, saavel for mig, som for den, fra hvem Gaven kom; og den Tone hvori hun sagde "det er vel fra Jacobsen", forøgede min Vrede over hendes Taktløshed, og jeg svarede uvilkaarligt: deri tager De meget fejl, gik og lod hende staae noget forlegent tilbage. Jeg havde en Følelse af, at hun ikke var værdig til at modtage en Gave fra Dem, under disse Omstændigheder. At Gaven ikke var fra mig, stod jo udtrykkeligt i mit Brev til hende.
Jeg veed nu ikke om De

bifalder hvad jeg har gjort, men det var mig ikke muligt i Øjeblikket at handle anderledes.

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARISBERGFONDET

Tak for Deres sidste Brev til mig. Jeg afskyer Utaknemmelighed, fordi den tyder paa Hovmod fra Tankens saavel som fra Hjertets Side.

Jeg er og bliver for bestandig Deres taknemmelige og hengivne

Johanne Luise Heiberg
d: 17 April 1873.

Til
Hr Capitain Jacobsen

17/4 73

Hr Capitain!

Et ikkammeligts Ordsprog siger: "Man
er sig selv nærmost." Og den Grund
skriver jeg i Dag til Dem for at for-
klare Dem, at det ikke er nogen
Bessømmelse fra min Side, at
De først i Dag erfarer hvorledes
det er gaaet mig med Gaven til
Pru Erhard Hansen. Og Lørdags
otte Dage blev Gaven sendt tilbage
med mit Brev hvis Indhold De
meddelte Dem, altsaa et Par Dage
før De skrev til mig om Gaven
i samme. Og ventede den ene Dag
efter den anden for at høre lidt,
mindstelig eller skriftlig, om Gaven
modtoges, men nej. Og kunde
ikke forståe denne Opførsel, og der
faldt mig alle slags ind, som Grund
den her til. Også det tænkte jeg, med
mit Brev er forkommet af
Biddet, der skulde have det med, isa-
r hvem ikke aner fra hvem Gaven
er sendt, og således ikke ved hvem
hvis har at henvende sig til.

Da min Gaalmodighed var forbi, bad
jeg en ved Theatret i jage om et
Mandags Aften fra mig, - om hin
i Lørdags otte Dag. havde modtaget
et Brev fra mig. Min svarde, ja
jeg har. Da jeg ikke i et par dage
hav været paa Theatret, modtog jeg først
denne Brev i dag paa Prøven. Senere
i under Prøven kom min sølv, og
sagde sønde, som i forbigaaende, at
jeg den tænkte det en fra Jacobsen.
Der har i hele den Maade, hvor paa
hin har modtaget denne Opmerksom-
hed, været noget, efter min Gødsel,
fornermligt og i opdraget ligover,
saa vel fra mig, som fra den, fra
hvem gaven kom; og den Gave
hvori hin sagde, det er vel fra
Jacobsen, forøgede min Værdi over
hendes Gødsel, og jeg svarde i vil
haarligt. Den tager de meget fejl,
gode og bad hende staae noget for-
gent tilbage. Jeg havde en Gødsel
af, at hin ikke var værdig til at
modtage en Gave fra den, under
disse Omstændigheder. At gaven
ikke var fra mig, istad jo rettylde-
ligt i mit Brev til hende.
Jeg ved mig ikke om, de

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARISBERGFONDET

bifadder hvad je har gjort, men
det var mig ikke muligt i fjeblikke
det at handle anderledes.

Tak for deris sidste Brev
til mig: Jeg afstiller alt tabnemme-
lykkel, fordi den tyder paa Harmod
saavel fra Sandens som fra Hjertes
Side.

Jeg er og bliver for bestandig

Deris tabnemmelige og
hengivne

D: 17 April 1879.

Johanne Luise Heiberg

til

Hr. Capitain Jacobsen